

Kvart

SOKOLSKÝ LIST
SOKOL MELBOURNE
 497 QUEENSBERRY ST.,
 NTH. MELBOURNE, VICTORIA 3051

Být

Je neděle odpoledne, a já čekám na publikum, které se určitě dostaví na odpolední promítání pohádek. Z klidu mě vyrušuje návštěvnice, která nevypadá jako zájemkyně o dětský program. Česká dáma na hranici nejlepších let. Vzala si v Čechách Australana. V Melbourne bydlí teprve od května a samozřejmě zde nikoho nezná. Má plno otázek a některé z nichž mně, starousedlíkovi mladšímu, připadají trochu naivní. Ptala se například jak se hledá práce, jak se hledá byt a podobně.

Poslední její otázka byla jaké výhody plynou ze získání australského občanství.

Abych pravdu řekl, tato otázka mi vyrazila dech. Chápu, že člověk z Čech je zvyklý obrátit se na bytový úřad, hledá-li byt a na pracovní úřad hledá-li práci, ale hledat výhody v získání občanství? Většina z nás se přece snažila získat australské občanství co nejdříve. Mnozí již po třech letech

přisahali na bibli, (l když byli Židé nebo mohamedáni), věrnost paní královně a na nějaké výhody ani nepomysleli. To, že jsme byli pod ochranou demokratické země, byla dostatečně velká výhoda.

Přemýšlel jsem jaké výhody poskytuje australské občanství. Napadlo mě, že v Austrálii nebyla posledních stopadesát let válka a l náznak revoluce na Eurika Stokade nebyl podle slov jednoho komika o moc víc než průměrná bitka fotbalových chuligánů. Za výhodu také považují, že Australané se nikdy nemuseli učit jist klokany nebo králíky - o kapru ani nemluvě. Získáním povolení k trvalému pobytu každý získá právo na zdravotní pojištění, podporu v nezaměstnanosti, právo na vzdělání, penzi, volnost pohybu, myšlení a činnosti pokud se tato nevymyká mezím australských zákonů. Jediné co držitel povolení k trvalému pobytu nemůže, je stát se zaměstnancem státu a být přinucen často volit.

Získáním australského občanství dnešní český občan ztrácí občanství české. Zde již je nad čím přemýšlet. Český občan

žije ve svobodné zemi, může se bez problémů pohybovat po evropských zemích a nemusí nikde, na rozdíl od Australanů, žádat o víza nebo používat průchody pro untermensch. Dokonce vzniká bezvízový styk l mezi Českou republikou a USA.

Nedokázal jsem té dámě uspokojivě odpovědět. Obracím se na vás, kdo Kvart čtete o přispění s vaší trochou do mlýna.

Myslíte, že je lépe si ponechat (jedná se pouze o ty, kdo žádají o australské občanství po roce 1992) občanství české, nebo začít nový život v nové zemi získáním občanství australského.

Váš názor bude zajímat více lidí. Napište nám! Výběr z odpovědí otiskneme v jednom z příštích čísel Kvartu.



Zde je možná namísto se trochu více zmínit o Kvartu. V tichosti prošlo šesté výročí vzniku sokolského měsíčníku Kvart. Důvod pro jeho počátek byl jednoduchý. Před šesti lety nevycházel v Melbourne žádný krajanský tisk. Slavná historie Hlasu domova skončila několik



DANUBE TRAVEL AGENCY

LICENCE
No 30363

106 CHAPEL STREET
ST. KILDA (VIC) 3182

TEL: 03 9525 4733

TEL: 03 9534 4993

FAX: 03 9534 4993

- ZAHRANIČÍ - cestování po Americe, Evropě, Asii a Tichomoří nebo kolem světa
- AUSTRÁLIE - letenky po celé Austrálii
- UBYTOVÁNÍ - zajištění míst v mezinárodních a australských hotelech

- CAR HIRE - zajištění nájmu automobilů
- PLAVBA - snížené ceny plavby
- POJISTKY - zeptejte se na cenu našeho cestovního pojištění
- AUTOBUS - místenky pro mezistátní cestu

Pomůžeme při jednání s přistěhovaleckými úřady. Překládáme do několika jazyků.
 Volejte Margaret Nagy. Mluvíme slovensky nebo česky.

či nebýt

let před tím. Vyvolený pokračovatel Petr Rada se přestěhoval do Sydney a melbournská Panorama zanikla.

Sokol ale potřeboval dát melbournské krajanské veřejnosti na vědomí program Národního domu. Chtěli jsme se vyhnout pouhému uveřejňování strohých informací o činnosti, darech a narozeninách členů Sokola, jako to dělal Sokolský list do svého zániku.

Nejprve jsme vymýšleli jméno nového měsíčníku. Byli jsme pragmatičtí a návrh pojmenovat novou tiskovinu podle její velikosti se ujal. Kuart je technický výraz pro čtvrtku papíru. Redakce Kuartu se ujal Jirka Špigl, který za zkušenost s rozšiřováním informací zaplatil vyhoštěním z Československa. Jirkovou jedinou moderní vyhoštěností byl starší psací stroj. Těžko si dnes v době kompjútrů někdo uvědomí jaká je práce počítání písmenek a skládání vět tak, aby stránky byly zarovnané. Po roce toho bylo na Jirku příliš a práce na Kuartu se vzdal.

Opět jsme byli postaveni

před rozhodnutí: vydávat Sokolský list nebo pokračovat s Kwartem. Nikdo nebyl ochoten redakci Kuartu převzít a pokud sokolský výbor nechtěl přiznat porážku nezbylo než přijmout další funkci a redakce Kuartu zůstala mně.

Všichni ti, s kterými jsem se stýkal, mluvili česky, moje znalost českého jazyka přesto upadala. Setkání se spisovným českým jazykem mne nechávala rozpačitým. Zdál se mi prkený, vyumělkovaný a velice často směšný. Tituly českých knih s výjimkou knih historických mne také nenadchly a tak jsem četl vlastně jenom anglické knihy. Vzhledem k tomu, že jsem v té době pracoval jako svářeč mé kvalifikace k vydávání Kuartu byly minimální. Podle toho také Kuart několik příštích let vypadal.

Časem se přihlásilo několik spolupracovníků a s jejich zkušenostmi se kvalita Kuartu začala zvyšovat. Z původních 400 stoupl počet odběratelů na nynějších více než 800. Podle odezvy vím, že dnešní Kuart svou funkci informátora jak dění v Národním domě tak v naší komunitě a bývalé vlasti plní.

Zásahu na oblibě Kuartu mají obyčejní lidé. Ti kteří ho balí, penzisté, kteří ho v

čtyřicetkilovém balíku táhnou na poštu, ti kteří do Kuartu píšou i ti, kteří zavolají a jenom poděkují. Zásahu na tom, že Kuart vůbec vychází mají ti, kteří darují peníze a ti kteří v Kuartu inzerují. Vydání každého čísla Kuartu stojí 600 dolarů.

Čeští "duševní velicí" a "kapitáni průmyslu" mají na kvalitu Kuartu a jeho finanční situaci pramálo vliv.

Přes všechny kontroly, které jsme zavedli, stále se někdy do Kuartu vloudí chyba. Zaměněná telefonní čísla, špatné měsíce, tvrdá y a měkká i. Jsem to většinou já, kdo se chyby dopustí a mrzí mne, že chybu většinou objevím teprve, když hotový výtisk dostanu do rukou. Pokud je chyba napravitelná, pokousím se jí v příštím čísle Kuartu opravit. Některé chyby se opravit nedají a někdy to musí být ten známý tiskový šotek. Hledači chyb zatím nepřišli na praktické řešení toho jak se všem chybám vyhnout.

Závěrem snad připomenu, že Kuart se všemi klady i nedostatky bude jednou za měsíc krajanům v Melbourne připomínat existenci Národního domu i nadále.

Pavel Pospíchal




**CZECH
AIRLINES**

FLY OK FLY ČSA



Spojte se s našimi cestovními kanceláři
nebo volejte přímo

CZECH AIRLINES

Suite 809, AUSTRALIA SQUARE TOWER,
SYDNEY NSW 2000

Tel: 02 247 6096 Fax: 02 232 1713

Kuchařská hlídka

Zdá se mi, že recept, podle kterého byl upečen titulek jedné z rubrik Kvartu "VÝROKY A RŮZNOSTI - Citáty z českého tisku", je marnotratný. V poezii nebo beletrii je takové hromadění zbytečných slov možné, nejsem si však jist zda potřebné v informačních zprávách. Sokolské tradici by lépe slušelo "Z českého tisku". Proti chuti však není žádný "dišputát".

Když šéfkuchař v kuchyni Kvartu hodí na svou pánev (tedy do řádků, kterých je autorem) tvrdé Y místo měkkého I, jde o jeho kulinařskou pověst a na jeho účet, třebaže k zármutku a ba dokonce i újmě čtenářské obce, nejen sokolské.

Čeština je tvárný jazyk s jemnými odstíny vyjadřujícími různé významy. Šéfkuchař Kvartu často a s chutí mísí do domácí stravy cizorodé přísady, které pak jeho ztravu nijak nezchutňují, spíše znešvažují. Dráždí také žaludeční sliznici přispívatelů.

V mém sloupku Letem světem bylo v minulém čísle na jídelním listku uvedeno, že ... po koncertě komorního sdružení Guarneri Trio Prague začátkem srpna .. bude koncem měsíce " v Melbourne hostovat opět Pražské Wihanovo kvarteto". Z tohoto sdělení vyplývá, jak se tato skupina jmenuje a že zde již kdysi účinkovala. Na menu jsem ale původně napsal po informaci o sdružení Guarneri Trio Prague, že "koncem měsíce bude v Melbourne hostovat opět pražské Wihanovo kvarteto". V kuchyňské troubě nakynulo malé p ve velké P, došlo tak k nežádoucí změně názvu sdružení a k dojmu, že Wihanovo kvarteto již v Melbourne někdy bylo. O tom nebyla žádná řeč, označil jsem jen, že umělci přijedou opět z Prahy.

A tak šéfkuchař posunul smysl sdělení. Příště by mohl z nabídnutého předkrmu "Na dovolenou se chystáme na kapry" uvařit "Na dovolenou se chystáme na Capri". Ale to nic,



LUBOŠ KALA

umělecký kovář

260 Hadon Road

BALLARAT

Tel: 053 428 898,

Fax: 053 428571

Na zakázku vyrobíme kovaný nábytek, lustry, točité schody, zábradlí, dekorativní mříže, exkluzivní brány a ploty. Nabízíme množství vzorů a dekorativních motivů, nebo zhotovíme podle vašeho návrhu. Pro krajany sleva. Těšíme se na vaši návštěvu po telefonické domluvě

malé či velké písmeno, tvrdé Y či měkké I, jsme zde již dlouho a sníme (slušnost mi velí, abych nenapsal sežereme) všechno.

Mnozí krajané nepozornost k rodnému jazyku považují za okrajovou. Nejdůležitější instituci státu je společné území a pokud mám na mysli národ, pak bych uvedl jazyk, kulturu a dějiny. Náš národ byl téměř po poslední půlstoletí devastován včetně socialistického znetvoření jazyka. Nemůžeme vrátit život popraveným, léta zmarněná v

Peter Strich STAMPS & COINS

MYER STORE
5th Floor, 295 Lonsdale St.

tel: 03 9661 2945

- ZNÁMKY
- MINCE
- MADAILE, ŘÁDY A VYZNAMENÁNÍ
- BANKOVKY
- ZLATO A STŘÍBRO
- PORADY A OCENĚNÍ ZDARMA
- ČESKÉ A SLOVENSKÉ MINCE A BANKOVKY VE VELKÉM VÝBĚRU

VÝKUP A PRODEJ ZA HOTOVÉ

Prodejní doba: Pondělí - středa 10-6,
čtvrtek 10-7, sobota a neděle 10-6.
Volejte Petra nebo Honzu na 661 2945

Pro krajany sleva

Your Family Doctor

Caring for you and your loved ones

Rodinní lékaři

- MUDr. Alžběta Gazdíková
- MUDr. Přemysl Kunz

RINGWOOD ☎ 9873 3016

Na rohu Canterbury Rd. a Heatherdale Rd.

Po-Pá 8:30-20:00

Sobota 9:00-17:00

Neděle 10:00-13:30

CROYDON ☎ 9725 7119

3/91-99 Lincoln Rd.

Po-So 9:00-12:00

Po, Út, St, Pá 15:00-17:30

MOBILE ☎ 018 383 596

kriminálech a pracovních táborech, ani majetek okradeným, proč máme ale pokračovat v bolševickém manýru prznit náš jazyk. Jeho duchovní perspektiva může a má sehrát nezaměnitelnou úlohu v humanizaci člověka. Zní to nadneseně, v podstatě je to prosté. Respekt k mateřskému jazyku a dodržování jeho pravidel je znakem úcty k národu. V této rovině nepřijímám žádné omluvy či výmluvy.

Karel Čapek ve své Chvále české řeči říká o českém jazyku, že je jeden z nejbohatších. Neochuzujeme jej tedy, neničíme jej.

IP

Kritika je užitečná, pokud je konstruktivní a založená na faktu.

PP

cházel pravděpodobně z textu upozornění našeho zastupitelského úřadu, které připomínalo praktické důsledky zákona pro českého krajana v Austrálii s dvojím občanstvím.

Zákon tedy ve svých důsledcích požaduje od českého občana, kterému nic nebrání přicestovat do české republiky na australský pas, aby si během pobytu opatřil český cestovní doklad. Příslušný § 2 odst. (1) zákona zní: Občan může vycestovat do zahraničí jen s platným československým (nyní českým) cestovním dokladem. Nic více a nic méně. Ustanovení neuvažuje občany jiných států, a ani v případě, že nebere v úvahu dvoji občanství úmyslně, nedopouští se tím z hlediska mezinárodní

dopustí nějakého jiného přestupku, nejčastěji se jako Australan opomene registrovat, a pak se hájí tím, že je vlastně český občan.

Pokud někomu připadá toto vysvětlení příliš teoretické, ať obdobně zkusi při odletu z Austrálie ohlásit, že je australským občanem a současně předloží český pas. Nejen že neodletí, ale bude mít pravděpodobně další problémy. Australské úřady totiž neudělí svému občanovi vstupní vízum. K podobnému postupu české úřady zatím nepřistoupily.

Za poněkud nevyvážený by bylo možno v této souvislosti označit postoj některých našich spoluobčanů, kteří tolik stojí o uplatnění občanského práva účasti ve volbách přes zastupitelské úřady v cizině a současně trvají na anomální možnosti navštěvovat svou zemi na vízum pro cizince.

Dotkli jsme se dalšího platného ustanovení, které je krajany kritizováno - povinné registrace pobytu návštěvníků. Pokud jde o cizí občany, je si jistě informovaný čtenář vědom celoevropských potíží s vlnami přistěhovalců z jihu a východu, jejichž pohyb je nutno kontrolovat. Čini tak i řada států Evropského společenství, které zavedly od března letošního roku povinnou registraci cizinců přicházejících ze zemi mimo ES.

Trampoty s českým občanstvím

poznámka generálního konzula ČR

V předchozích vydáních KVARTU se pan Donát mimo jiné zamýšlí nad důsledky zákona č. 216/1991 Sb., o cestovních dokladech, který stanoví, že český občan cestuje do zahraničí s platným cestovním pasem České republiky. Pan Donát, jak předpokládám, plné znění tohoto zákona neměl k dispozici a vy-

praxe žádné odchylky.

Úředníci pasové kontroly nemají důvod zaměřovat se na odhalování skrytých nositelů českého občanství i kdyby jejich australský pas zněl na jméno Novák. Nebylo by ovšem správné celou záležitost takto jednoduše odbýt. Problémy v tomto ohledu na hranicích skutečně vznikají. Bývá to především ve spojitosti se zjišťováním totožnosti cestujícího, který se eventuálně

MAZUR

CARGO SERVICE

21 Dinnell St. West
Sunshine 3022

**Do Čech, na Slovensko
baličky \$ 4-00 / kg**

V ceně je započítáno:

- Vyzvednutí u odesílatele
- Doručení do domu
- Pojistka do \$ 200-00
- Neomezená váha

Tel: 9363 5132, 9360 4777,
9720 5384,
9792 5580, 9510 8717.

Advokátní kancelář

M. Kantor solicitors

500 Collins Street,
Melbourne 3000

Tel: 03 9629 6196,
Fax 03 9629 1311

K. and M.

Skin Therapy

Shop 11 / 28 Watton
Street, Werribee 3030

- Waxing
- Facials
- Electrolysis
- Fruit acid peels

Volejte Martinu
na tel 9742 6122

v neděli 15. října ve 14 hod.

Generální konzul ČR Ing Josef Sládek

bude odpovídat na dotazy krajanů
v Národním domě,
497 Queensberry Street, North Melbourne

Oběd

se bude podávat ve 12 hod.

Místa na oběd je nutné si obědnat předem
na tel: **9744 1691**. Cena \$ 12,-

Ani registrace návštěvníků s českým občanstvím při pobytu delším než 30 dnů není diskriminací, vždyt i občané usedlí v České republice jsou povinni registrovat svůj pobyt.

Výhrady a svého druhu rozčarování krajanů nad standardní legislativní úpravou cizinecké problematiky nevyplývá tedy, jak vidno, ani tak z diskriminačního postoje českých úřadů, jako možná spíše z poněkud nestandardního postoje krajanů ke svému českému občanství. Zatímco australské občanství reprezentuje příslušnost k zemi, která jim v době nouze poskytla nový, svobodný domov, je garantem jejich ma-

teriální úrovně včetně důchodového zabezpečení a většinou nenahraditelným domovem jejich dětí, bývá české občanství spíše symbolem jejich citového vztahu k domovině sice milované, ale v poměrech západního světa zatím popelky a navíc v Evropě, kde se může každou chvíli "něco semlít".

Tento postoj je sice pochopitelný, nemůže však být brán v úvahu v legislativním procesu právního státu. Jsme bezesporu svědky pokračujících úprav předpisů dotýkajících se zájmů krajanů a ty zbývající, včetně otázky práva volit v zahraničí, přijdou nejspíš na pořad v dohledné době. Lze ovšem současně očekávat, že s postupnou konsolidací právních vztahů ke svým občanům v zahraničí vzrostou také nároky českých úřadů na plnění řady občanských předpisů, o kterých byla zatím řeč jen okrajově.

Těmito řádky bych nechtěl

N.I.K. REFRIGERATION SERVICE

Ledničky, pračky, sušičky,
myčky nádobí a ostatní
domácí spotřebiče.

24 HODINOVÁ SLUŽBA

IVO NOVAK
03 9701 2117
MOBILE:
015 369 211

I & D MOTORS

Od zaseknutého plynu až
po klouzající spojku.

Opravy vašeho vozu
provedou Ivan a Jarda.

Ivan Zachar, majitel
199 Moray Street,
South Melbourne
Telefon: 9699 9052

PRAGUE CAKES

jemné české
pečivo a zákusky

**Otevřeno denně
od 8.30 do 5.30,**

mimo pondělí a úterý.

31 BLUFF ROAD,

BLACK ROCK

TEL: 589 0110 MEL: 85-K4

bagatelizovat jistě upřímnou snahu pana Donáta pomoci odstraňovat byt slábnoucí pocity vzájemné nedůvěry mezi krajaný a republikou. Obávám se však, že účinná a jak pan Donát píše, systematická podpora České republiky ze strany exilu je v širším měřítku spíše utopií. Už vzhledem k jeho roztržštěnosti. Nad ztracenými iluzemi není ale třeba lomit rukama. Domnívám se, že tou nejcennější formou dlouhodobé podpory staré vlasti by byla snaha zachovat samu viditelnou českou komunitu a krajanské hnutí jako takové. Znamená to především podnitit zájem mladé generace. To je ovšem nejdříve úkol českých rodičů. Tam kde hasne český jazyk a úcta a živý vztah k národním kořenům, těžko očekávat podporu vzdálené země

Eden Park Landscaping Services

Provedu veškerou práci
kolem
vašeho domu
a zahrady

V. Ambrož
Tel: 715 1116

Austrálie skýtá mimořádně dobré podmínky pro život národních komunit a vládní program přímo počítá s využitím vazeb jejich příslušníků k zemím jejich původu pro rozvoj především obchodních styků. To je zajisté i v zájmu České republiky. Vedle obecných deklarací a nahodilých akcí nesmí ovšem chybět cílená politická

vůle. A té je zatím, jak také naznačuje pan Donát, na obou stranách málo.

České zastupitelské úřady v Austrálii soustavně působí na příslušná místa doma ve směru cílené podpory české komunity a věří, pokud životaschopnost českého společenství dokáže překlenout toto místy rozpačité období, že se vztahy domova a

exilu ustálí k oboustrannému prospěchu alespoň na úrovni styků, které udržují se svými zdejšími krajany kulturní státy západní Evropy.



Ing. Josef Sládek
generální konzul
Sydney

Jak jsme na tom doopravdy?

Dopisy čtenářů, Svobodné slovo, sobota 26. srpna 1995

Náš premiér Václav Klaus a jeho ministři jezdí po světě a chlubí se tím, jak jsme na tom dobře. Že máme nízkou inflaci, nízkou nezaměstnanost, konvertibilní měnu a podobně. Nikde se ale nezmiňují o tom, jakou životní úroveň mají naši občané opravdu. Sami to nejlépe poznáme při cestách do zahraničí, kde za naši měnu, při stávajícím kurzu koruny, se stále cítíme jako žebráci. Tuto skutečnost potvrdil i průzkum Rakouského střediska hospodaření ve státech střední Evropy, který zveřejnil tabulku reálných příjmů občanů.

Podle této tabulky je průměrná měsíční mzda středoškolačka, vyjádřená v rakouských šilincích (ATS) následující: Rakousko 20,200 ATS, Slovinsko 5,500 ATS, Maďarsko 2,700, Polsko 2,500 ATS, ČR 2,450 ATS.

Čím se to vlastně pan premiér a jeho ministři chlubí?

Prvořadou povinností vlády je zajišťovat spokojenost a ochranu občanů. Ta spočívá v únosné životní úrovni obyvatel a v ochraně jejich životů a majetku před kriminálními živly. Na toto téma však z úst ministrů toho moc neslyšíme. Vidíme to na platech lékařů, učitelů a železničářů, ale také na úrovni starobních důchodů, které po několikaleté inflaci nedosáhly srovnání s rokem 1989.

Kdo je na tom dobře, to jsou zaměstnanci peněžních ústavů. A srovnajte odpovědnost práce lékaře či učitele s odpovědností bankovního úředníka. Je to důsledek působení tzv. neviditelné ruky trhu, kterou zejména pan premiér tak vehementně prosazuje a obhajuje.

Kdo se má u nás nejlépe, to jsou různí podnikavci, podvodníci a zloději. Podnikatelé získali v privatizaci miliónové majetky, přitom se dnes už ani neobtěžují splatit Fondu národního majetku

své dluhy, které dosáhly částky 5 mld. Kč. To je dluh vlády občanům tohoto státu, kteří tyto majetky v minulosti vybudovali. Přitom vláda dnes nemá ani představu o tom, jak dluhy od podnikatelů vymáhat. Nejhorší je přitom pocit, ale i skutečnost, že se tito podnikavci rekrutují z řad bývalých představitelů totality a StB.

Premiér a někteří ministři stále opakují, že vláda nemá peníze na zvýšení starobních důchodů. Na druhé straně vládu jakoby vůbec nezajímaly miliardové daňové úniky z motorové nafty, alkoholu, cigaret a podobně. Občané se důvodně ptají, jak to, že ministerský úředník, který tuto situaci zavinil, sedí ještě na svém křesle...

...inflaci u nás mají právě na svědomí ti tzv. podnikavci a podvodníci, kteří využívají děravých zákonů a neschopnosti vládních úředníků a bezostyšně

V.M.K. Design Architect.

Commercial Design & Consulting; Urban Landscape Design; Computer Design & Drafting; House Inspection Service.

Vladimír Kapusta A.R.A.I.A

M.Arch.(Czechoslovakia)

M.L.Arch.(Melbourne)

Tel : 9481 5308, Fax: 9481 5308.

COOL ZONE **REFRIGERATION P/L**

Opravy, konstrukce, prodej chladících zařízení

Petr Kubásek, Tel: 587 1488, Fax: 587 3754

DŮLEŽITÉ AUSTRALSKO-ČESKÉ STATISTIKY

CZECH CHAMBER OF COMMERCE AUSTRALIA Inc. Tel: 08 406 1676

Hrubý národní produkt v běžných cenách v AUD mld.:

	1990	1991	1992	1993	1994
Austrálie	371	383	397	415	439
Česká rep.	40	31	39	46	50

Hrubý národní produkt - růst v %

	1990	1991	1992	1993	1994
Austrálie	1,00	0,40	2,40	2,90	4,50
Česká rep.	-1,20	-14,20	-6,40	-0,90	2,70

Vývoz v AUD mld.:

	1990	1991	1992	1993	1994
Austrálie	50	54	58	62	64
Česká rep.	8	11	16	18	20

Dovoz v AUD mld.:

	1990	1991	1992	1993	1994
Austrálie	50	49	56	62	69
Česká rep.	8	11	18	19	20

Běžný účet (platební bilance) v AUD mld.:

	1990	1991	1992	1993	1994
Austrálie	-19	-14	-15	-16	-22
Česká rep.	-1	0	0	1	0

Zahraniční dluh v AUD mld.:

	1990	1991	1992	1993	1994
Austrálie	169	180	186	207	202
Česká rep.	8	9	9	13	12

Hrubý národní produkt na hlavu obyvatelstva v AUD:

	1990	1991	1992	1993	1994
Austrálie	21,570	22,029	22,557	23,303	24,372
Česká rep.	3,917	3,019	3,748	4,512	4,826

Zahraniční dluh na hlavu obyvatelstva v AUD:

	1990	1991	1992	1993	1994
Austrálie	9,853	10,358	10,579	11,644	11,330
Česká rep.	795	895	898	1,242	1,210

se obohacují na úkor celé společnosti. S tím si, jak patrné, naše vláda neumí poradit.

Ing. Josef DORŇÁK, Nový Jičín

Strasti Slovenského Státníka

Lidové noviny - 8. září 1995

Slovenský prezident Michal Kováč se v posledních dnech dostal do pozornosti sdělovacích prostředků. Únos prezidentova syna do cizí země je jev, který nelze jen tak opomenout. Vyšetření celého případu je v rukou policejních a soudních orgánů demokratických států. Německé úřady rozhodnou o případné trestní odpovědnosti Michala Kováče mladšího za údajné podvody, rakouské zvažují jeho vydání a slovenské vyšetří původce únosu. Specifickým momentem celé události však je, že jak slovenská opozice, tak všichni zahraniční pozorovatelé začali únos prezidentova syna dávat do politických souvislostí.

Pohled na Michala Kováče, nejvyššího ústavního činitele svrchovaného státu, není v posledních dnech nikterak utěšený. V neděli mohli čeští diváci po dlouhé době vidět, že k občanům již nepromlouvá odhodlaný zastánce tzv. slovenské věci a bojovník za nezávislost.

Finanční informace, technické a reklamní brožury
vám odborně přeloží

Zdeněk Silavecký

NAATI Accredited Paraprofessional Translator in the
English and Czech languages, B.Sc (Econ), ASIA, CPA
Tel/Fax: 03 9579 4627

BAYSWATER PET SHOP Telefon: 9729 6284

747 Mountain Hwy., Bayswater 3153

- ⇒ čerstvé maso a sekaná
- ⇒ široký výběr zboží
- ⇒ akvárium
- ⇒ otevřeno i v neděli (11,00 - 14,00)
- ⇒ mluvíme česky nebo slovensky

W.A. Grossman CPA

Certified Practising Accountant
Registered Tax Agent

Oznamuje změnu adresy:

**1 Roycroft Close
Glen Waverley 3150
Melway 71:J5**

Telefón nadále: 03 9561 8173



Spevácký zbor Konzervatória v Bratislave

v sobotu
4. novembra 1995

v
8,00 hodin večer

v
Národním domě Čechů a Slováků,
497 Queensberry Street, Nort Melbourne

Umelecký program v podání
solistov spevákov, 16 členného speváckého zboru aj
hudebníkov.

- **slovenské ľudové národné piesne**
- **diela skladateľov ze Slovenska od stredoveku podnes**
- **náboženské chorály**

Vstupné \$12,- študenti a penzisté \$10,-
Dialšie informácie a zamlúvanie miest na tel/fax: 9571 1729

Na obrazovce se objevila tragédie

Tragédie jednoho člověka, který se shodou okolností stal prezidentem a kterého někdo neprávem nazval posledním pilířem slovenské demokracie. Kováč neplakal v televizi jen jako nešťastný otec, jehož syn je obviněn z podvodu. Plakal i nad svou vlastní bezvýchodnou situací. Prezidentskou i lidskou. Jeho politická kariéra je od samého počátku spojena s postavou Vladimíra Mečiara.

Po památném vystoupení Milana Kňažka, které odstartovalo nástup Mečiara na politický trůn, se stal zakládajícím členem Hnutí za demokratické Slovensko. Autonomisticky uvažující ekonomové typu Augustína Mariána Húsky nebo Hvezdoně Kočtúcha mu byli víc

než blízcí. Ještě v roce 1991 zahájili společně s dalšími osobami stejného smýšlení boj za svrchované Slovensko pod hlavičkou společnosti slovenské inteligence Korene. Kováč byl motorem snah o samostatnost Slovenska.

Na rozdíl od Mórica dupajícího na náměstích a Mečiara třískajícího do stolu se choval slušně, korektně a hlavně takticky. Kováč však věděl o všech Mečiarových praktikách. Od vyloupení trendčianské vily, ve které se nacházely kompromitující materiály StB, až po používání agentů tajné služby k politické likvidaci jejich odpůrců. Nynější slovenský premiér své způsoby od počátku kariéry nezměnil. Změnil se Kováč stejně jako Kňažko nebo Filkus. První rozpory mezi

Mečiarom a Kováčem se objevily v dobách jednání o dělení státu.

"Dokud se česká vláda slovenskému národu neomluví, nikam nepojedu", prohlásil Mečiar v průběhu vypjatých jednání na zasedání užšího vedení HZDS.

"Ty nemusíš, ale HZDS pojede", řekl mu tehdy Kováč. Zde je zřejmě začátek vzájemné averze obou politiků.

Po vzniku samostatného Slovenska navrhl Mečiar na prezidenta jeho jmenovce Romana Kováče. Toho však opozice, která se bála tehdejší až přílišné loajality tohoto muže k Mečiarovi, odmítla. Avšak ani Michal Kováč se netěšil přílišné důvěře opozičních stran. Potřebné hlasy ale získal a začátkem roku 1993 nastoupil

do funkce. Stal se ale jednoznačně prezidentem V. Mečiara, nikoli opozice. Kováč byl tehdy pro ně někdejší komunist, Mečiarova pravá ruka nebo v lepším případě umírněný nacionalista.

Uběhlo jen několik měsíců a z někdejšího Mečiarova spřízněnce se stal jeho největší odpůrce. Začalo to rozdílnými názory na zahraniční politiku a skončilo vzájemným osočováním z politického gangsterismu.

V dubnu 1994 vystoupil Kováč v parlamentu a svým protimečiarovsky laděným

projevem se zasadil o jeho odvolání. Celá opozice včetně Kováče tehdy vsadila na nesprávnou kartu. Doufala, že Mečiar předčasné volby prohraje a vše bude v pořádku.

Jenže HZDS, již bez odpadlíků, sestavilo vládu a začalo tlačit na Kováčovo odstoupení. Politicky neschopné opoziční strany začaly bit na poplach. Kováč je poslední pilíř slovenské demokracie, ozývalo se jak zprava, tak zleva politického spektra. Amatérismus, lenost a neschopnost opozice udělaly z Kováče symbol de-

mokracie. Pro někdejší spolubojovníky za slovenskou věc se stal naopak zrádce a zaprodancem.

Michal Kováč chtěl být nadstranickou hlavou státu přijatelnou pro všechny občany. Stal se však prezidentem nikoho. Třesoucí se hlas a slzy v očích snad nejlépe vypovídají, do jaké pozice se za více než dva roky prezidentování dostal.

Amatérismus, lenost a neschopnost slovenské opozice udělaly z Kováče symbol demokracie PŘEMYSL SVOR

OSLAVA 28. ŘÍJNA

V neděli 29. října slavíme obnovení české státnosti vznikem Československé republiky dne 28. října 1918. Slavnosti se zúčastní zástupci České republiky v Austrálii a australského veřejného života.

Shrine of Remembrance

10.30 Vztyčení státní vlajky na hlavním stožáru památníku padlým.

Národní dům

12.00 Oběd (vaří Milan "Coka Cola" Kruntorád)

13.30 Hudební vložka členů ČOD

14.00 Oslava 28. října

Na oslavě promluví:

RNDr. Jaroslav Suchánek, velvyslanec České republiky,

Hon. Bob Halverson, OBE MP, Member for Casey, Chief Opposition Whip,

Hon. Jim Polwman, MP, státní ministr průmyslu,

zahrají:

E. Zlatý a E. Greenberger,

recituje:

Tereza Krejčí

Oběd o třech chodech, výběr 3 jídel, cena \$12,-.

Výtěžek bude věnován na zaplacení videoprojektoru.

Místa je nutné si zamluvit na tel: 9744 1691 nebo 9432 8246



Sokolské
zprávy

září 1995

Sokolská organizace po léta trpěla a stále trpí malou členskou základnou. Důvody proč Sokol Melbourne má méně než 150 členů, jejichž věkový průměr je vyšší než 60 let jsou různé. Jedním je nechť mladších generací zapojit se do hnutí, které bylo komunisty kompromitováno. Druhým důvodem byla neschopnost vedení této organizace pružně reagovat na nové podmínky. Sokolská organizace a její stanovy zůstaly nezměněny od dob první republiky. Připomínání kladů tehdejšího systému nemůže působit jako živá voda.

Nový sokolský výbor na své první schůzi rozhodl získat co nejvíce nových členů. K tomu, aby Sokolská organizace mohla nadále existovat musí přijmout všeobecné změny, a stát se opět moderní a důležitou součástí dnešní společnosti.

Povinností každého člena Sokola je získat pro sokolskou

organizaci co nejvíce Čechů a Slováků. Členem Sokola Melbourne by se měl stát každý z 813 odběratelů Kvaru a jejich rodinní příslušníci. Členy by se měli stát také ti, kdo navštěvují Národní dům a nakonec každý kdo ve Viktorii mluví česky nebo slovensky.

Je třeba si uvědomit, že Sokol Melbourne je největší a proto nejúčinnější organizaci, která jedná jménem Čechů a Slováků. Ti, s kterými jednáme slyší tím lépe, čím více členů naší komunity zastupujeme.

Pavel Pospíchal



Dary na Kuart - Sokolský list:

pi. Jenkinová	15,-
Anonym	5,-
M. Klusáček	30,-
Růžičkovi	50,-
M. Hemala	25,-
M. Olivierus	20,-
J. Viola	12,-
J. Weilová	12,-
M. Černá	2,-
L.K. Žalmanová	30,-
M. Váca	10,-
M.G. Kovařík	20,-
E. Zlatý	15,-
Anonym	35,-
Dobešovi	50,-
J. Klingerová	10,-
M. Červinková	20,-
Z. Paris	20,-
L. Rosol	5,-



Vyšla menší knížka Kam až došlo děvče z Hané

Prosté vyprávění zážitků
"baťovské ženy"
z 13 různých zemí
od r. 1946 - 1972

Máte-li zájem, objednejte si ji na
poštovní dobírku. Cena \$10,-
O. Andel, 4 Merlin Crt.,
Karingal, Frankston 3199

Po krátké chorobě zemřel
ve věku 81 let



Wilém Petr NOVÁK

Děti

Rudolf, Zuzana, Martin.

Dary na Národní dům:

M. Olivierus	20,-
Dobešovi	50,-
M. Kantor	50,-

Dary na video:

M. Kantor	50,-
F. Beneš	20,-
M. Hemala	75,-

Všem dárcům srdečně
děkujeme.

J. Kollárová, jednatelka

Mše svatá pro emigraci

Arcibiskup Frank Little

v

neděli 1. října ve 3 hod.

v

catedrále sv. Patrika

ve 2.30 hod

růženec v různých jazycích.

Přijďte v krojích

volejbalisté

hledá další hráče i začátečníky.

Hraje se každé úterý večer.

Zájemci volejte Vojtů

na tel: 9795 0303

UNGER CATERING

COOK / CATERING
ASSISTANT, CASUAL

Příprava jídla ve velkém.

Volejte denně po 9,30 hod.

Tel: 9525 2377

KINO s OKOL

uvádí

pro pamětníky

Oldřich NOVÝ

ve filmu

KRISTIAN

Vlasta BURIAN

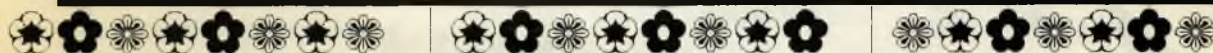
ve filmu

KATAKOMBY

V pátek 27. října v 8,00 hodin večer.

Vstupné \$2,-

Lehké občerstvení před programem a během přestávky v Kiosku.



LOST IN PRAGUE PARTY

part of Melbourne Fringe Festival

Pořádá North Melbourne Community Centre

v pátek 13. října v 8,00 večer,

v Národním domě 497 Queensberry St., North Melbourne.

Účinkuje Country and Western band

Lost Highway,

spolu se známými českými muzikanty.

Vstupenky \$5,- slevněné \$4,- se objednávají na tel: 9328 1126.

Kvar



SAFEWAY TRAVEL

agent for LUFTHANSA, LAUDA AIR, ČSA



Do Prahy od \$ 1570



332 Main Road East
ST ALBANS 3021
Tel: (03) 366 9299
Fax: (03) 364 1167

288 Carlisle Street
BALACLAVA 3182
Tel: (03) 534 4888
Fax: (03) 534 4206

322 Little Lonsdale Street
MELBOURNE 3000
Tel: (03) 670 8420
Fax: (03) 670 8812

VÁCLAVSKÁ TANEČNÍ ZÁBAVA



V sobotu 7. října 1995

Hraje STUDIO 4,
hodnotná tombola,
večeře k dostání v horním sále.

Vstupné \$ 10,-
objednávky míst na tel: 9744 1691

Národní dům, 497 Queensberry Street,
North Melbourne

SOKOL MELBOURNE 497 QUEENSBERRY ST., NTH. MELBOURNE, VICTORIA 3051 PH: 329 9922

Sokolský List

SOKOL MELBOURNE INCORPORATED

REGISTERED BY AUSTRALIA POST

PP 340 74 2 10005 2

POSTAGE
PAID
AUSTRALIA

IF UNDELIVERED, RETURN TO
497 QUEENSBERRY STREET,
NORTH MELBOURNE, VICTORIA 3051